

čeničavec
i

Garrulus, schwäzer. zhenklovix, fhlabu-
drávic, faflávic, Kolzafudrávic.

HIPOLIT: Dict. I, 257

čep

Obthuramentum, ein Zapf. en samáshik, pílika,
zhép.

čep

Epistonium, ein han oder Zapf an fässern. ena
pipa, zhep na sodih, tudi petelínez na pipi.

čep

Asotus, voller Zapf, der allen wollust ergeben. en pyán zhep, pyániz, lébaviz, vintaviz, katéri je všim nespodóbnim luhtam isdán.

šep

Strümpfel, wasserfall. šep, ali kárxhixa
v' véerjih. Comma.

HIPOLIT: Dict. II, 190

čep

Wassergalle, losladen. čep, ali Rásklice v' vé-
jejik: vodaa vältara vódmu sapériske,
ali spurskhalisrke. Comma: aquarum emiparium.

HIPOLIT: Dict. II, 257

šep

Teuchel, kanel. graben, zhep, ror, shlejp.
Canalis.

HIPOLIT: Dict. II, 194

čep

Canal, Teuchel. en gráben, ror, řhléjp, zhep.
Canalis.

iep

Kanal. en grabèn, zhep, shlejp, ror, zeu.
Canalis, fistula, tubus.

HIPOLIT: Dict. II, 100

žep

Fas anzapfen. en šod naštáviti, na zhep ali
na pípo poštáviti. relinere dolia.

HIPOLIT: Dict. II,

58

čep

Anstechen ein fas. en sođ nastávití, odmašhíti,
na zhep ali na pípo djáti. dolium relinere.

HIPOLIT: Dict. II, 10

iep

Zapf, so man durch ein loch stosset. zhep pèr
enim fodi. Axicula.

cep

Losladen, falladen. en samáshik, zhep, váltara, ali jeis pèr énimu potóki, ali ríbniki. obthuramentum stagni, fluminis.

čep-a m

e Dolio promitur siphone; aut tubulo (: in quo est epistomium:) vase relito. Aus dem fas wird herausgezogen mit dem heber; oder mit der faseröhre, (: an deren ist das hauptlein:) wan es angezapft ist. is foda se [ta mošht] vun vlejzhe s'zúgam; ali s'pípo (: na katéri je ta petelíniz:) kadàr je nastáven, ali na zhépu.

žep

Emisarium, der ausgang eines weyers. is'hód,
istéjk ali odtéjk éniga véyerja ali ríbnika,
véyerski zhép.

čepok

Axiculus, Axlein, Zapflein. ena deszhíza, díli-
za: klíněz, zhepěk, zafelz, fazelz.

čepok

Lingula, Düngelein. jeřichit, zhe'pek.

HIPOLIT: Dict. I, 345

-čepək
-i

Lemnifcus, wärk für die wunden. en
xhepik ali färlük ja räne: tudi
wtikálnik

HIPOLIT: Dict. I, 339

2

řepeti
ř

Knien.klezháti,poklékniti,na kolénih zhipéjti.
flectere,genibus niti.

105

HIPOLIT: Dict. II,

repeti

i

Inligen, nicht ausgehen. domá tizháti, sa pezhjó
zhipéjti, nizh vun nepójti, neitý. latitare domi,
domo non egredi.

čepeti
čip-

Adhaero,

Adhaerere lateri alicuius. Summus autem eius scilicet seyn.
Enimvero referuntur sua praecepta, per enim
trahati, rhispéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) (72)

čepilnik

Evonymus. Spindelbaum. čepilnik ali
čepnik, färstlich napiv dreve.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

19

čepinašt - črepinašt

čiv

Irden, irrdisch. s' glíne, glínafst, parstén,
zhipinašt. fictilis, testaceus.

česinja

čir

in Capite Cerebrum; Circumdatum Cránio, et peri-
cranio. in haubt das gehirn; Umgeben mit der
hirnschale, Vnd Schwarte. v'glavi moshgáni;
obdáni s'zhipinjo, inu s'buzhno kosho.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 15

šepinja
-ci-

Scherben.zhirpínja, ali zhipínja.
Testa, Testula.

HIPOLIT: Dict. II, 162

čepinja - črepinja
-ci

Seichkachel.kahla, nozhna, zhipínja sa szánie.
matula.

čepník

Evonymus. Spindelbaum. zhepílnik ali zhépnik,
fárshkih kápiz drévze.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

9

čepov

Zapfenloch. zhepova sli pilikina luknia,
veha, pilika. orificium.

HIPOLIT: Dict. II, 270

řesálník

Pecten, weberblatt. tkálski grebèn. 2.Strel,
oder kamm. glavnyk, kámpel, zhefsálník.

česalnik

tum detergit panno, depectit strigili, mundat fetaceo, pectinat pectine jubam equinam dann wischt er es mit dem Tuch, Strigelts mit dem Strigel, Saubert es mit der krazbürste Strelet mit dem kamm die Rosmanne, takrát obríšhe ga [=koyna] s'eno zunio striglá is strigelnom ofnáshi s'to kartá-zho inu pozhíšhe s'enim zhefsálnika njegóvo grívo,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

32

česalník

Pectino,

pectinare crines. des heer sampleu.
α σιχηφόλιον γλαυκίχιδι.

HIPOLIT: Dict. I, 438

česalo
u

Striegel, rosstral. štrigel, zhepsálu. strigilis,
ferrata equi radula.

HIPOLIT: Dict. II, 190

jesalo
u

Strigilis, strigel. Item reibstein. shtrigel,
ali zhefsálu. ta kámen sa ríabajne.

HIPOLIT: Dict. I, 626

řesání

das krazen. praskání, říbaní, zheřsání.
frictio, fricatio, fricatus.

HIPOLIT: Dict. II, 108

řesanje

Pexitas, wollwebercy. volnénu tkálstvu, ali
tkájne. das kämen, strelen. mikájne, zhefsájne.

řešanje

Carminatio, daskhemmelen. rifláníe, míkanie,
zheřsáníe, kartázheníe.

česanje

Opus, das stelen. rhepsajne, Kamplajne.

HIPOLIT: Dict. I, 416

česnje

Setaceum, krazburste. szhet fa zhefsájne:
tudi kartázha, oméjtalu.

HIPOLIT: Dict. I, 603

česarije

Obsekus, des strelev. česarije, porbe-
stanie.

HIPOLIT: Dict. I, 401

šesati

Hechlen. šesáti, mířati, vólno partárhiti.
Carminare, pectore.

HIPOLIT: Dict. II, 87

česati

Wullen hechlen. volno mikati, zhefsati, gra-
dāshiti, kartāzhiti. lanam Carminare.

Wullen spinnen. volno prefti. ducere lanas.

resati

Striglen. fstrigláti, is fstriglam zhefsáti,
fnashiti. strigilare, strigili defricare.

HIPOLIT: Dict. II,

řesati

Krazen, schaben. práskati, řibati, zheřsáti.
fricare, scabere, scalpere.

HIPOLIT: Dict. II, 108

řesati

das haar strelen. lařsé kampláti, zhěřsáti,
pozhěřsat. Comere: pectere Caesariem.

iesati

Bürsten das haar. lafsé is szhetjó zhefsáti.
setis Capillum percurrere vel Comere: sco-
pulis pectere.

iesati

Rämmen, strelen. shepsati, porhepsati, nam.
glati, glavir'khiti. pectere, depectere,
pectinare.

HIPOLIT: Dict. II, 100

česati

Frico, krazen, reiben. práskati, ríbatí,
zhefsáti, gúliti, menzáti.

řesati

Discrimino, entscheiden, haar stellen. reslo-
zhíti, odlozhíti, refodíti. lafsé zhefsáti, po-
zhefsáti.

řesati

Pumico,

pumicare comas. die haar säubereren, glatt stree-
len. te lafsè zhéditi, gládku zh^eřsáti, skampláti.

česati

Como, zieren, aufmuzen. zírati, zhéditi, napú-
zati, nalířhpati, nakrířhpati, namúšiti, of~~e~~náshiti,
zheřsáti.

česati

Carminc, khammelen, hächelen, die wollen streichen. rifláti, míkati, volno zhéfsáti ali kartázhiti, tepfti.

česati

Capillus,

comere capillos. haar stellen. lafsé zhepsáti,
nampláti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 87

česati

Ad scalpo.

Ad scalperem aurem. das ohr sraxen. vufheja
práskati; xhepsáti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 17

česati

Strigilo, striglen. shtrigláti, zhefsáti,
ríbati, gúliti.

HIPOLIT: Dict. I , 626

česati

Scabo, krazen, jucken. práskati, stergati,
gárje zhefsáti, fígati.

česati

Pecto, die haar stellen. lafsè zhefsáti,
glavnýzhiti, se pozhefsáti, ftupam pectere.
hechlen. míkati.

HIPOLIT: Dict. I, 438

česati

Sectino, strelen, eggen. zhepsáti, po-
zhepsáti, srenpláti, se glavnyrkhiti.

HIPOLIT: Dict. I, 438

česati

pectit pectine; Crispat Galamistro. kämmet sie mit
dem kaam; krauselt sie mit dem krauseisen. zhefse
teifste [elafsé] s'glavnikom krávsha s'kravshílnikom.

řesati (se)

Perfrico, durchreiben, sehr jucken. poríbatí,
se možnù práskati, zheřsáti, respráskati.

česati (se).

Scabo,

caput scabere. den Kopf krazen. se po glávi
práskati, zhefsáti.

HIPOLIT: Dict. I, 587

řisati (sc)

Jucken, krazen. se řibati, řigati, zheřsáti, prá-
skati. fricare, infricare, scabere, scalpere.

i'esati se

in Capite sunt: Capillus, qui pectitur pectine,
Am kopf seind: das haar (welches gekäm̃t wird mit
dem kamm.) na glavi so: lafsé (katéri se zhéphe-
jo s'glavnikom,

česati
česan

Pectinatus, gestrelt, gekämbt. čhejsän,
porčhejsän, okamplän, pokamplän.
omiken, okartäxken.

HIPOLIT: Dict. I, 438

česati
česan

certitus, geburt, gekänet. čhesän, po-
čhesän, omíkan, osvápku.

HIPOLIT: Dict. I, 438

iesati
iesan

Pexus, gekämt, gestrelt. mikan omikan, zhéfsan,
pozhéfsan. linum pexum. ein gehechelter flachs.
énu omikanu predívu. pexus capillus. gestreltes
haar. pozhefsáni lafsjè.